



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Data di stampa: 07.05.2014

N. del materiale: 741027

Pagina 1 di 7

#### SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

##### 1.1. Identificatore del prodotto

ADDINOL Gear Oil CLP 10

##### 1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

###### Utilizzazione della sostanza/della miscela

Olio cambio.

##### 1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Ditta:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Indirizzo:	Am Haupttor	
Città:	D-06237 Leuna	
Telefono:	+49 (0) 3461 845-201	Telefax: +49 (0) 3461 845-561
E-Mail:	info@addinol.de	
Persona da contattare:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Dipartimento responsabile:	ADDINOL Application Technology	

1.4. Numero telefonico di emergenza: +49 (0) 3461 845-201 - Questo numero è disponibile soltanto durante l'orario di ufficio.

#### SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

##### 2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

Il prodotto è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (EC) No 1272/2008 [GHS].

###### Classificazione-GHS

Categorie di pericolo:

Pericolo in caso di aspirazione: Asp. Tox. 1

Indicazioni di pericolo:

Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

##### 2.2. Elementi dell'etichetta

Avvertenza:	Pericolo
Pittogrammi:	GHS08



###### Indicazioni di pericolo

H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

###### Consigli di prudenza

P102	Tenere fuori dalla portata dei bambini.
P103	Leggere l'etichetta prima dell'uso.
P301+P310	IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/un medico.
P331	NON provocare il vomito.
P405	Conservare sotto chiave.

##### 2.3. Altri pericoli

I vapori emessi durante la lavorazione possono irritare le vie respiratorie, pelle e occhi.  
Non disperdere il prodotto nel suolo.



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Data di stampa: 07.05.2014

N. del materiale: 741027

Pagina 2 di 7

Non disperdere il prodotto indistintamente nell'ambiente.

### SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

#### 3.2. Miscele

##### Componenti pericolosi

N. CE	Nome chimico	Quantità
N. CAS	Classificazione	
N. indice	Classificazione-GHS	
N. REACH		
265-158-7	Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinicBaseoil - unspecified	< 80 %
64742-55-8	Xn - Nocivo R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
265-077-7	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified	< 20 %
64741-76-0	Xn - Nocivo R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
01-2119486951-26		
224-235-5	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).	< 0,85 %
4259-15-8	Xi - Irritante, N - Pericoloso per l'ambiente R41-51-53	
	Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H318 H411	
01-2119493635-27		

Lettera della frasi R e H: vedi sezione 16.

##### Ulteriori dati

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentrazione di PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

#### 4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

##### Informazioni generali

Autoprotezione del soccorritore. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

##### In seguito ad inalazione

Portare la persona all'aperto. Mettere la persona colpita in posizione di riposo e tenerla calda. In caso di malesseri persistenti consultare un medico.

##### In seguito a contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua e sapone. Cambiare indumenti contaminati. Use skin protection ointment after cleaning. In caso d'irritazione cutanea consultare un dermatologo.

##### In seguito a contatto con gli occhi

In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente per almeno 10 - 15 minuti tenendo gli occhi aperti. Successivamente consultare l'oculista.

##### In seguito ad ingestione

Non provocare il vomito. Somministrare carbone attivo per ridurre l'assorbimento nel tratto stomaco-intestinale. Consultare immediatamente un medico.



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Data di stampa: 07.05.2014

N. del materiale: 741027

Pagina 3 di 7

Attenzione nel caso di vomito: pericolo di aspirazione!

#### SEZIONE 5: Misure antincendio

##### 5.1. Mezzi di estinzione

###### Mezzi di estinzione idonei

Schiuma. Estintore a polvere. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Acqua schizzata.

###### Mezzi di estinzione non idonei

Pieno getto d'acqua.

##### 5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

In caso di incendio possono svilupparsi: Monossido di carbonio. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>). Fuliggine.

##### 5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica.

##### Ulteriori dati

Coordinare le misure di sicurezza per lo spegnimento delle fiamme nell'ambiente. Per proteggere le persone e raffreddare i contenitori in un'area di pericolo utilizzare acqua a diffusione. In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi. Raccogliere separatamente l'acqua di spegnimento se contaminata.

#### SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

##### 6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto. Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare. Evitare la formazione di nebbia d'olio. evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

##### 6.2. Precauzioni ambientali

Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere. Nel caso di uscita di gas o di diffusione in corsi d'acqua, sul suolo o in fogne informare le autorità competenti. Impedire la diffusione (p.es. con barriere galleggianti).

##### 6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale). Trattare il materiale rimosso come descritto nel paragrafo "smaltimento". Pulire bene gli oggetti sporchi e il pavimento, rispettando le normative in materia ambientale.

#### SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

##### 7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

###### Indicazioni per la sicurezza d'impiego

Lavorare in zone ben ventilate oppure con una mascherina per la respirazione. Evitare la formazione di nebbia d'olio. Se maneggiato a contenitore aperto si devono utilizzare dispositivi per l'aspirazione locale. evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

###### Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Il prodotto caldo emette vapori infiammabili.

##### 7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

###### Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio

Tenere l'imballaggio secco e ben chiuso, per evitare contaminazione e assorbimento di umidità.

###### Indicazioni per il magazzino insieme ad altri prodotti

Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.  
Tenere lontana/e/o/i da: Agenti ossidanti.

###### Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio

Proteggere da: Irradiazione con raggi ultravioletti/dalla luce del sole.gelo.



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Data di stampa: 07.05.2014

N. del materiale: 741027

Pagina 4 di 7

Temperatura raccomandata per lo stoccaggio: 10 - 30°C

## SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

### 8.1. Parametri di controllo

#### Altre informazioni sugli valori limite

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

### 8.2. Controlli dell'esposizione



#### Controlli tecnici idonei

Prevedere ventilazione sufficiente e aspirazione locale in punti critici.

#### Misure generali di protezione ed igiene

Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione. Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati. Lavare gli indumenti contaminati prima del reimpiego. Non mangiare, bere, fumare o fiutare tabacco sul posto di lavoro.

#### Protezioni per occhi/volto

Occhiali di protezione ermetici. norme DIN/EN: DIN EN 166

#### Protezione delle mani

Si devono indossare guanti di protezione collaudati: norme DIN/EN: DIN EN 374

Periodo di permanenza con contatto permanente: 480 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile).

Spessore del materiale del guanto: 0.7 mm.

Periodo di permanenza con contatto periodico (spruzzi): 30 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile).

Spessore del materiale del guanto: 0.4 mm

Protezione preventiva della pelle con crema protettiva.

#### Protezione della pelle

Usare indumenti protettivi adatti. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

#### Protezione respiratoria

Se l'aspirazione o ventilazione tecnica non è possibile, si deve far uso di respiratori.

## SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

### 9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico:	liquido/a
Colore:	giallo/a
Odore:	di: olio minerale.

#### Metodo di determinazione

#### Cambiamenti in stato fisico



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Data di stampa: 07.05.2014

N. del materiale: 741027

Pagina 5 di 7

Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:	non determinato
Punto di infiammabilità:	180 °C DIN ISO 2592
Inferiore Limiti di esplosività:	0,6 vol. %
Superiore Limiti di esplosività:	7,0 vol. %
Temperatura di accensione:	non determinato
Densità (a 15 °C):	0,850 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Idrosolubilità:	insolubile
Viscosità / cinematica: (a 40 °C)	10 mm <sup>2</sup> /s DIN 51562

#### SEZIONE 10: Stabilità e reattività

##### 10.4. Condizioni da evitare

Do not overheat to avoid decomposition by heat.  
Vedi punto 7 Non sono necessarie ulteriori misure.

##### 10.5. Materiali incompatibili

Reazioni con :Agenti ossidanti, forti.

##### 10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

In caso di incendio possono svilupparsi: Monossido di carbonio. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>). Fuliggine.

#### SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

##### 11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

###### Tossicità acuta

Dati non disponibili

Preparato non esaminato.

N. CAS	Nome chimico	Via di esposizione	Metodo	Dosi	Specie	Fonte
64741-76-0	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified	per via orale	DL50	> 5000 mg/kg	Ratto.	
		dermico	DL50	> 2000 mg/kg	Coniglio.	
		per inalazione (4 h) vapore	CL50	> 5000 mg/l	Coniglio.	
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).	per via orale	DL50	3100 mg/kg	Ratto.	
		dermico	DL50	5000 mg/kg	Coniglio.	

###### Irritazione e corrosività

Effetto irritante agli occhi: non irritante.  
Irritazione della pelle: Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

###### Effetti sensibilizzanti

Commento: non sensibilizzante.

###### Effetti gravi dopo esposizione ripetuta o prolungata

Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

###### Effetti cancerogeni, mutageni, tossici per la riproduzione



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Data di stampa: 07.05.2014

N. del materiale: 741027

Pagina 6 di 7

Dati non disponibili

#### Effetti specifici nell'esame con animali

Dati non disponibili

## SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

### 12.1. Tossicità

Dati non disponibili

Preparato non esaminato.

N. CAS	Nome chimico					
	Tossicità in acqua	Metodo	Dosi	[h]   [d]	Specie	Fonte
64741-76-0	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified					
	Tossicità acuta per i pesci	CL50	> 100 mg/l	96 h	Fisch	
	Acuta tossicità per le alghe	CE50r	> = 100 mg/l	72 h	Alge	
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).					
	Tossicità acuta per i pesci	CL50	1 - 10 mg/l	96 h	Carassius auratus (pesce rosso)	
	Acuta tossicità per le alghe	CE50r	240 mg/l	96 h		

### 12.2. Persistenza e degradabilità

Non facilmente biodegradabile (secondo i criteri dell'OCSE). Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere.

### 12.3. Potenziale di bioaccumulo

Dati non disponibili

### 12.4. Mobilità nel suolo

Il prodotto, in quanto poco solubile in acqua, viene separato nei depuratori biologici maggiormente in maniera meccanica.

### 12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

I componenti di questa preparazione non corrispondono ai criteri per una classificazione come PBT o vPvB.

### 12.6. Altri effetti avversi

Dati non disponibili

#### Ulteriori dati

Non disperdere il prodotto indistintamente nell'ambiente.

## SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

### 13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

#### Informazioni sull'eliminazione

Must not be disposed of with domestic refuse. Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere.

#### Codice Europeo Rifiuti del prodotto

130205 OLI ESAURITI E RESIDUI DI COMBUSTIBILI LIQUIDI (tranne oli commestibili ed oli di cui ai capitoli 05, 12 e 19); scarti di olio motore, olio per ingranaggi e oli lubrificanti; scarti di olio minerale per motori, ingranaggi e lubrificazione, non clorurati  
Classificato come rifiuto pericoloso.

#### Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati

Imballaggi contaminati devono essere completamente svuotati e possono essere riutilizzati dopo una pulizia adeguata. Imballaggi che non possono essere puliti devono essere smaltiti. Smaltimento secondo le norme delle autorità locali.



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Data di stampa: 07.05.2014

N. del materiale: 741027

Pagina 7 di 7

#### SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

##### Trasporto stradale (ADR/RID)

**14.1. Numero ONU:** -

##### Trasporto fluviale (ADN)

**14.1. Numero ONU:** -

##### Trasporto per nave (IMDG)

**14.1. Numero ONU:** -

##### Trasporto aereo (ICAO)

**14.1. Numero ONU:** -

##### 14.5. Pericoli per l'ambiente

PERICOLOSO PER L'AMBIENTE: no

##### Trasporti/Dati ulteriori

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

#### SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

##### 15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

###### Regolamentazione nazionale

Contaminante dell'acqua-classe (D): 1 - poco pericoloso per le acque

#### SEZIONE 16: Altre informazioni

##### Testo completo delle frasi R citate nelle sezioni 2 e 3

- |    |                                                                          |
|----|--------------------------------------------------------------------------|
| 41 | Rischio di gravi lesioni oculari.                                        |
| 51 | Tossico per gli organismi acquatici.                                     |
| 53 | Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico. |
| 65 | Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.              |

##### Testo completo delle frasi H citate nelle sezioni 2 e 3

- |      |                                                                                   |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| H304 | Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie. |
| H318 | Provoca gravi lesioni oculari.                                                    |
| H411 | Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.                  |

##### Ulteriori dati

Il prodotto è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (EC) No 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Il destinatario del nostro prodotto è il solo responsabile del rispetto delle leggi e delle normative vigenti.

*(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)*